



**La poesía palestina como forma de resistencia al
colonialismo israelí: análisis de Mahmoud Darwish, Fadwa**

Tuqan y Refaat Alareer

Palestinian poetry as a form of resistance to Israeli
Colonialism: A Mahmoud Darwish, Fadwa Tuqan and Refaat
Alareer analysis

Ana Paula Correa Gomez

Universidad Nacional Autónoma de México

Correo electrónico: anapau.correa@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0009-0002-0270-4725>

139

Resumen

En este artículo se retoma la poesía de los autores palestinos Mahmoud Darwish, Fadwa Tuqan y Reefat Alareer, para hacer una análisis crítico e histórico de cómo su poesía ha funcionado como una expresión de resistencia al colonialismo de asentamiento y la limpieza étnica por parte del estado de Israel. De esta forma, se analizan los recursos poéticos como un medio para la recolección y reconstrucción de la historia de Palestina que funciona como un método para salvaguardar la memoria individual y colectiva.



Palabras Clave: Poesía, Resistencia, Colonialismo de Asentamiento, Memoria Cultural y Colectiva, Palestina-Israel.

Abstract

In this article we make a critical and historical analysis of Palestinian poets and their works, like Mahmoud Darwish, Fadwa Tuqan and Refaat Alareer. The main focus of this essay is to study how their works have functioned as a way for resistance to be expressed through poetic resources. In this way, poetry serves to recount Palestinian history and preserve collective and individual memory.

Keywords: Poetry, Resistance, Settler Colonialism, Cultural and Collective Memory, Israel-Palestine.

140

INTRODUCCIÓN

En este artículo abordaremos el tema de la poesía palestina y su importancia como herramienta de resistencia frente al colonialismo israelí. La pregunta de investigación que se está tratando de responder con este es, ¿Qué elementos hacen de la poesía palestina una herramienta de resistencia política y cultural ante la ocupación israelí? Con esto en mente, se busca atestiguar, a través de una análisis crítico, histórico y político, cómo la poesía toma un papel fundamental para el recuento de la historia y la reconstrucción de la memoria cultural y colectiva.



Se busca articular historia, poesía y resistencia, conectando momentos históricos clave con la obra y biografía de tres poetas significativos: Mahmoud Darwish, Fadwa Tuqan y Refaat Alreer. A través de sus biografías personales y el análisis de sus obras poéticas, estaremos analizando cómo estas son una representación clara de la historia colectiva de Palestina. Lo cual nos propone leer la poesía palestina, no sólo como una expresión estética, sino como acto político que resiste el colonialismo y produce memoria colectiva y cultural.

La idea principal que se busca expresar al final de este artículo es cómo la poesía palestina constituye un archivo de resistencia que desafía el borramiento colonial a través de la recuperación de la memoria cultural y colectiva.

La decisión de estudiar la obra y biografía de los tres poetas presentados en este artículo es por la profundidad teórica y analítica que nos pueden brindar sus experiencias particulares respecto a los hechos más importantes de la historia de Palestina. Cada uno de los poetas mencionados, representa una generación y experiencia particular de cómo se experimentó la limpieza étnica y el colonialismo de asentamiento en la anterior Palestina. El estudiar los mismos sucesos históricos a través de tres generaciones distintas de poetas palestinos nos brinda una profundidad analítica de cómo a lo largo de dichas generaciones, la poesía siempre ha sido usada como medio de denuncia y rechazo a la violencia y sometimiento creadas por Israel.



1. Literatura Palestina y Orientalismo

Existen muchas investigaciones en torno a los medios literarios palestinos contemporáneos y el cómo estos tienen un rol significativo en la memoria colectiva del pueblo Palestino, aunque dichas investigaciones son ricas en el tema y ayudan a profundizar el fenómeno, la mayoría no se analizan desde la poesía, sino desde trabajos novelísticos y autobiográficos de los autores. Una de las fuentes bibliográficas principales que apoyaron el fundamento de este artículo, pero carece de un enfoque poético, es la tesis de la maestra Silvia Saéz Delfín, "La vida social y cultural Palestina a través de las autobiografías literarias de Fadwa Tuqan y Mahmoud Darwish" ¹, que resalta cómo las autobiografías de dichos autores operan como archivo de experiencias históricas y espacio simbólico de resistencia para sí mismos y también para el pueblo palestino.

142

Aunque este artículo se enfoca principalmente en recursos literarios, se vió completamente necesario utilizar el concepto de Orientalismo de Edward Said², que nos ayuda a entender la narrativa colonial y arbitraria con la que está construido el oriente, diferenciándolo del occidente. Lo que otorga a los sujetos orientales una falta de una humanidad generada por procesos culturales occidentales. Esto nos ayuda a entender la necesidad de recursos literarios, como la poesía, en contextos políticos como el de Palestina, donde dicho medio se vuelve

¹ Saéz, S. S. D. (2022). *La vida social y cultural de Palestina a través de las autobiografías literarias de Fadwa Tuqan y Mahmoud Darwish* [Tesis de maestría]. Colegio de México.

² Said, E. W. (1978). *Orientalism*. New York: Pantheon Books.



también una herramienta para recuperar su humanidad y presentarla a los ojos del mundo tan ajenos a su dolor y vivencias.

Por otro lado, se revisaron fuentes teóricas que conceptualizan la limpieza étnica de Ilan Pappé (Pappé, I, 2014)³ y el colonialismo de asentamiento definido por el Instituto de Información Legal de la facultad de derecho de Cornell (Settler Colonialism, s. f.)⁴ que, aunque nos ayudan a definir de forma clara los procesos coloniales que vivieron los palestinos, existen lagunas ideológicas que fallan en el proceso de identificar el colonialismo israelí dentro de estas definiciones (no tomando en cuenta la obra de Ilan Pappé que se enfoca principalmente en la situación Palestina-Israel y denuncia los hechos ocurridos al tipificarlos como limpieza étnica).

143

Asimismo, se consultaron estudios sobre la noción de memoria como forma de resistencia y de recuento histórico colectivo. En este marco, utilizamos al artículo de Ute Seydel, citando a Maurice Halbwachs (Seydel, 2014),⁵ que ha sido central para pensar cómo el recuerdo colectivo se convierte en una herramienta contra el silenciamiento impuesto por el régimen colonial.

Finalmente, se incorporan investigaciones sobre la resistencia que nos permiten el análisis de las resistencias existentes y cómo la poesía puede entrar dentro de la resistencia cotidiana. Según el autor James C. Scott, en el artículo de

³ Pappé, I. (2014). La limpieza étnica de Palestina (L. Noriega, Trad.). Editorial Crítica.

⁴ *settler colonialism*. (s. f.). LII / Legal Information Institute.

⁵ Seydel, U. S. (2014). La Constitución de la Memoria Cultural. *Acta Poética* 35.



Mercedes Enriquez y España (Una Aproximación Teórica A James. C Scott», 2004)⁶, existen formas esenciales de resistencia cotidiana, pero no hace mención específica de la poesía como una de ellas.

Este recorrido bibliográfico, permite delimitar un marco de análisis que integra estudios sobre poesía, colonialismo, resistencia y memoria, con el fin de aportar una lectura crítica de la obra de tres poetas palestinos cuya escritura y obra resiste al olvido y al despojo implementado por el Estado de Israel.

2. Fundamentos teóricos

Para empezar a exponer los argumentos que sustentan la tesis de este artículo, hay que entender los conceptos básicos ya postulados en el recorrido bibliográfico expuesto anteriormente. Esto nos ayudará a generar un consenso más específico de lo que se está tratando de abordar respecto a la poesía como una herramienta de resistencia y también respecto a la historia territorial, cultural, política y de resistencia en Palestina.

El primer concepto que es necesario entender para que, de la misma manera, podamos entender la necesidad de la poesía como medio de resistencia, es el Orientalismo del autor palestino, Edward Said, que lo define de manera muy reducida como "un estilo de pensamiento basado en una distinción ontológica y

⁶ Una aproximación teórica a James C. Scott. (2004, mayo). Cuicuilco Nueva Época.



epistemológica entre 'el Oriente' y (en la mayoría de las veces) 'el Occidente' (Said, 1978, p. 2). Said, nos comenta a lo largo de su obra, que dicha narrativa funciona, principalmente, para servir a los intereses coloniales de las naciones occidentales. La cual termina no siendo solo un discurso, sino una herramienta de poder. Esto permite a dichas naciones occidentales construir un "otro" oriental peligroso, irracional, salvaje. De esta forma el occidente se puede legitimar a sí mismo como racional, moderno y civilizado. Siguiendo esta lógica, el concepto de orientalismo y la noción que han ayudado a construir las naciones occidentales, del mundo oriental, termina afectando directamente a la perspectiva que se tiene de Palestina, del conflicto y de la violencia ejercida en el pueblo Palestino desde los inicios del conflicto. Los recursos ideológicos, culturales, políticos y propagandísticos a los que acude Israel, no podrían existir sin el Orientalismo. De esta manera, cuando el Orientalismo ayuda a construir una deshumanización exacerbada del pueblo Palestino, la poesía ayuda a combatirlo.

145

Una vez entendido el concepto de Orientalismo y el rol que tiene el concepto en el uso de la poesía palestina como resistencia, podemos abordar los siguientes conceptos esenciales para trabajar el tema.

La resistencia en este sentido la entendemos desde el teórico antropólogo, James C. Scott, que comenta que "la resistencia está inmersa en la cotidianidad de las relaciones en la sociedad campesina, y que esta se mueve a través de redes de complicidad y solidaridad en formas ocultas" (Una Aproximación Teórica A James. C Scott», 2004). Dicho desde esta perspectiva, según la definición de



resistencia, podríamos insertar los actos y obras poéticas como una forma de resistencia en lo cotidiano, ya que estas formas ocultas de resistencia, Scott, las nombra como "actos cotidianos, realizados de forma individual (...) que carecen de bandera y dirigencia organizada, y están en contra de los que buscan imponerles trabajo, alimentos, impuestos, rentas e intereses" (Una Aproximación Teórica A James. C Scott», 2004).⁷

Dentro de esta definición de resistencia del autor, podemos relacionarlo directamente con la poesía palestina y cómo ayuda a un nombramiento y declaración a través de símbolos de la historia y de la violencia que atraviesa al pueblo palestino. El antropólogo nombra a dichos actos de resistencia como "una lucha de apropiación de los símbolos, sobre la defunción de la justicia, una lucha sobre cómo han de entenderse el pasado y el presente, una lucha para identificar las causas y asignar las culpas, un esfuerzo continuo por otorgar el sentido a la historia local" (Una Aproximación Teórica A James. C Scott», 2004). Siguiendo esta línea de pensamiento, la poesía palestina funciona como un esfuerzo cotidiano e individual que se traduce a lo colectivo para la resignificación de la justicia y la historia a través de símbolos territoriales de identidad y memoria que ayudan a la construcción de un imaginario colectivo para la supervivencia del mismo.

Al entender a la poesía palestina y su rol en la resistencia cotidiana, tenemos que tener en cuenta la importancia de la memoria en este imaginario. No solo de la

⁷ Una aproximación teórica a James. C. Scott. (2004, mayo). *Cuicuilco Nueva Época*.



memoria cultural que nos ofrece el artículo de Ute Seydel, citando a Maurice Halbwachs, sino también la importancia de dicha memoria en la cultura palestina según la autora Silvia Saéz Delfín.

En primer lugar, definiríamos a la memoria como "la que atañe a las experiencias de una persona que, a partir de procesos de rememoración y por medio de narraciones orales, las transmite a un colectivo, ya sea a su familia o los habitantes de su aldea." Dicho esto, el lenguaje tiene una dimensión importante dentro de la memoria, ya que funciona como un mecanismo para la construcción de la misma. Al pensar en la poesía y en la definición de memoria, según Halbwachs, existe una "interdependencia de la memoria individual y colectiva y en lo que atañe al hecho de que ambas se construyen de forma interrelacionada" (Seydel, 2014). Esto nos puede ayudar a entender cómo en dicha construcción de la memoria cultural y colectiva palestina, la poesía ha sido fundamental para la creación del imaginario identitario a través del cual se comunican las experiencias individuales y colectivas que ayudan a la resistencia del mismo.

147

Halbwachs destaca la importancia de dichos procesos de rememoración para un colectivo ya que, "en primer lugar, confiere sentido a los acontecimientos pretéritos, en segundo lugar, construye identidad y, en tercer lugar, crea continuidad entre el pasado y el presente" (Seydel, 2014)⁸. Esto nos apoya con la tesis de cómo la poesía funciona como un medio esencial, en el cual, la memoria

⁸ Seydel, U. S. (2014). La Constitución de la Memoria Cultural. *Acta Poética* 35.



colectiva puede florecer a través del lenguaje y de esta forma ayudar a construir una identidad e historia palestina que está tratando de ser borrada por mecanismos institucionales constantemente.

La autora, Silvia Saéz Delfín, respecto a la memoria e identidad en el contexto palestino, nos menciona cómo a través de las obras poéticas y literarias de los autores, existe el mecanismo de "compartir entre sí el hecho de contribuirse de recuerdos, símbolos, anécdotas, paisajes, momentos históricos y un lenguaje que forma parte de una identidad" (Saéz, 2022). Y aunque cada autor tenga sus propias particularidades respecto a cómo lo construye, esto ayuda a generar una identidad general (construida) a través de "los palestinos refugiados, los palestinos con ciudadanía israelí y las personas al interior y exterior de Palestina" (Saéz, 2022)⁹. Esto las define como las "múltiples narrativas que configuran la memoria colectiva palestina" (Saéz, 2022) a través de la poesía y de los medios narrativos literarios.

148

Por esta razón, es importante estudiar las diferentes vidas y perspectivas de los autores vistos en este ensayo, ya que cada uno propone una perspectiva distinta que ha ayudado a construir la memoria palestina desde las diferentes identidades sociopolíticas establecidas desde la presencia de Israel en el territorio Palestino, desde 1948 hasta la actualidad.

⁹ Saéz, S. S. D. (2022). *La vida social y cultural de Palestina a través de las autobiografías literarias de Fadwa Tuqan y Mahmoud Darwish* [Tesis de maestría]. Colegio de México.



Para entender los momentos más significativos en la historia de Palestina, que generan un sentimiento de violencia y sometimiento tan fuerte como para producir movimientos de resistencia, hay dos conceptos clave que necesitamos revisar.

El primero es el concepto de limpieza étnica definido por Ilan Pappé (2014) en su libro "La limpieza étnica de Palestina". El autor define a este término, dentro de una serie de problematizaciones respecto a definiciones ya brindadas por organismos como la ONU o el derecho internacional, como "un esfuerzo por hacer de un país étnicamente diverso, uno étnicamente homogéneo al desplazar un grupo étnico particular y convirtiéndolos en refugiados mientras destruyen las casas de las que son expulsados. Puede haber un plan maestro, pero la mayoría de las tropas que son parte de la limpieza étnica ya saben lo que se espera de ellos. Las masacres acompañan las operaciones, pero en donde ocurren no son parte de un plan genocida, sino son una llave táctica para acelerar la huida de la población destinada a la expulsión (decido por el mismo grupo que lo está cometiendo)" (Pappé, I, 2014).¹⁰

149

Al entender esta definición de Ilan Pappé, hecha específicamente desde el estudio de los sucesos en Palestina desde 1948, podemos entender cómo la poesía ha funcionado como un medio fundamental de mantener la historia de lo que vivieron los palestinos y de su historia en los territorios de los que fueron

¹⁰ Pappé, I. (2014). La limpieza étnica de Palestina (L. Noriega, Trad.). Editorial Crítica. Traducción de la cita del inglés al español hecha por mí.



expulsados. Dicho esto, Ilan Pappé nos ilustra en que, no solo se trata del desplazamiento forzado y la ocupación de un territorio, sino la desaparición de toda historia e identidad de los pobladores que se está tratando de desaparecer étnicamente en un país. Nos dice el historiador, "Después, son expulsados y borrados de la historia oficial y popular del país y extirpada de su memoria colectiva." (Pappé, I, 2014).¹¹ Al entender más a fondo cómo esto ha funcionado para Palestina a lo largo de la historia, podemos observar la importancia de la resistencia cotidiana a través de la poesía. Ya que no solo nombra sus vivencias sino que funciona como resistencia al borramiento constante por parte de Israel de su historia.

El segundo concepto esencial que nos puede ayudar a entender la historia de Palestina, ya que puede brindar un poco de profundidad a la forma en la que no solo fue un suceso (como la limpieza étnica), sino un intento constante y deliberado por la destrucción de la población palestina, es el colonialismo de asentamiento. Definido por El Instituto de Información Legal de la facultad de Derecho de Cornell como "un sistema de opresión basado en el genocidio y colonialismo, que su objetivo es el desplazamiento de la población de una nación (a menudo la población indígena) y reemplazarla con una nueva población de colonos." (Settler Colonialism, s. f.)¹²

¹¹ Pappé, I. (2014). La limpieza étnica de Palestina (L. Noriega, Trad.). Traducción de la cita del inglés al español hecha por mí.

¹² *settler colonialism*. (s. f.). LII / Legal Information Institute. Traducción de la cita del inglés al español hecha por mí.



El artículo que nos brinda esta institución hace mención a que la diferencia del colonialismo al colonialismo de asentamiento es que el segundo, además de tener la dimensión de poder y dominación sobre una nación, "tiene el criterio adicional de la completa destrucción y el reemplazo de la población indígena y su cultura" (Settler Colonialism, s. f.). El elemento de la cultura es una dimensión importante por lo cual, la poesía toma un lugar especial dentro de la resistencia de este tipo de colonialismo.

Una vez conociendo los dos conceptos básicos que se pueden utilizar para definir la posición que ha tomado Israel respecto al territorio palestino, podemos empezar a problematizar y profundizar dentro de las distintas dimensiones que se han visto afectadas por dichas acciones militares y políticas. Como ya se mencionó antes, a través de los distintos autores vistos en este ensayo, además del objetivo deliberado de la desaparición de la población palestina, existe una dimensión que también busca la erradicación de la historia cultural e identitaria.

151

La asamblea general de la ONU, desde abril de 2024, define a los ataques de Israel hacia sitios de herencia cultural, memoria e identidad, como genocidio cultural. Según la ONU son "esfuerzos violentos por el objetivo deliberado de la destrucción de sitios de herencia palestinos y monumentos, reflejando políticas



comprensivas por borrar la identidad Palestina y la población como grupo.”
(Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, 2024).¹³

A pesar de que dicho intento ha estado presente a lo largo de la ocupación israelí en Palestina, esto se ha facilitado desde los bombardeos a Gaza en Octubre de 2023, ya que desde el 7 de Noviembre del mismo año, se ha reportado la destrucción de 104 de 325 sitios de herencia cultural en la Franja de Gaza. Lo cual representa que dichos intentos no solo se refieren a un momento histórico específico, sino a objetivos constantes y presentes a lo largo de la presencia de Israel en la región. Esto indica la necesidad de medios de resistencia como la poesía más que nunca.

3. Contextualización histórica

Al entender la teoría académica básica que nos ayuda a conceptualizar este artículo y las dinámicas sociales presentes en Palestina y la vida de los poetas mencionados en este texto, podemos trazar una línea histórica básica de los eventos más importantes en la historia de Palestina. De esta manera, podremos entender las biografías particulares de cada autor desde un contexto político-histórico colectivo que nos brindará profundidad de análisis al tratar de observar cómo la poesía ha

¹³ Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas. (2024). *Situación de los derechos humanos en Palestina y otros territorios árabes ocupados* (A/HRC/55/NGO/377). Naciones Unidas. Traducción de la cita del inglés al español hecha por mí.



sido fundamental para denunciar los mismos sucesos históricos a través de tres generaciones distintas.

Cómo el enfoque de este artículo no es una reconstrucción de la historia Israel-Palestina, se mencionan los eventos de la forma más básica posible para que el lector pueda tener un entendimiento simple de los sucesos mencionados a través de las tres biografías presentadas en este texto.

El primer suceso histórico importante que hay que tener presente es la Nakba, que significa "catástrofe" en árabe. Se refiere al desplazamiento forzado de más de 700,000 palestinos durante la ocupación de su territorio por parte de Israel en 1948, tras la creación del Estado de Israel. Este evento implicó la destrucción de cientos de aldeas palestinas y la imposibilidad del retorno de los refugiados. Marcando el inicio del conflicto palestino-israelí moderno. Aquí, según el historiador Ilan Pappé, es el auge de la limpieza étnica.

153

Trazando esta línea histórica, el segundo suceso que hay que tomar en cuenta es la Naksa, o "retroceso". Esto ocurrió durante la Guerra de los Seis Días en junio de 1967, cuando Israel ocupó Cisjordania, el este de Jerusalén, Gaza, los Altos del Golán y el Sinaí. Además de la ocupación de dichos territorios y el nuevo mandato israelí (que generó un orden político violento para las poblaciones que habitaban dichos espacios), también provocó el desplazamiento forzado de aproximadamente 300,000 palestinos adicionales a la Nakba. Esto consolidó el control israelí sobre la totalidad de la Palestina histórica.

Después de esta conquista total de territorios palestinos, en 1982, Israel, con el objetivo de expulsar a la OLP (Organización para la Liberación de Palestina),



invadió el Líbano, en donde se encontraba su sede. Durante esta ocupación militar, Israel perpetró la masacre de Sabra y Shatila, donde asesinaron a miles de refugiados palestinos que habían huido en los desplazamientos forzados de la Nakba y la Naksa.

Dentro de la línea cronológica, el suceso que seguiría, es la Primera Intifada. Fue una revuelta popular palestina que comenzó en diciembre de 1987 como respuesta a la ocupación israelí. Esta fue caracterizada por protestas, huelgas y enfrentamientos que llevaron a una represión muy violenta por parte de las fuerzas israelíes. Este levantamiento en específico fue lo que sentó las bases para las negociaciones de los Acuerdos de Oslo.

Dichos acuerdos fueron firmados en 1993, y funcionaron como un intento de resolver el conflicto mediante la creación de la Autoridad Nacional Palestina y el reconocimiento mutuo entre Israel y la OLP. Aunque esta fue la iniciativa inicial, esto terminó en la institucionalización del apartheid en territorios ocupados por Israel y el descontento de la población palestina con la OLP, ya que además de reconocer a Israel como un estado legítimo, se le otorga el control a aún más territorios de los que dominó después de 1967.

Con la frustración acumulada por los procesos de paz y de negociación, estalló, en septiembre del 2000, la Segunda Intifada, que fue mucho más violenta que la primera y con un mayor número de muertos y heridos.

Siguiendo la línea de los sucesos más importantes, estuvieron las elecciones legislativas palestinas de 2006, donde ganó el movimiento islamista de resistencia Hamás, lo cual llevó a un bloqueo económico de bienes y movimientos



significativos por parte Israel y Egipto sobre Gaza. Lo que tuvo consecuencias humanitarias graves para la población palestina.

Ese suceso nos trae hasta la actualidad, donde tras una respuesta de Hamás a la violencia israelí, en octubre de 2023, el segundo lanzó una ofensiva militar en Gaza, activa hasta la fecha, que muchas organizaciones han llamado como un genocidio.

Una vez que ya entendimos los sucesos más importantes dentro de la historia de Palestina, podemos observar más detalladamente el lugar que dichos sucesos han tenido en la obra y la biografía de los poetas.

4. Fadwa Tugan

La primera poeta de la que vamos a hablar es Fadwa Tuqan. Ella nació en Nablus, Palestina, el 1 de abril de 1917. Justo en el contexto de la caída del Imperio Otomano, cuando Palestina pasó al control del Mandato Británico. Al vivir en una sociedad profundamente patriarcal con dificultades para acceder a educación, su hermano, Ibrahim Tuqan, fue quien le enseñó el árabe clásico, la literatura y poesía. En 1937 cuando muere su padre, escribe su primer poema político, "mi querida patria", donde por primera vez llega a expresar, a través de su obra, el dolor individual como parte del sufrimiento colectivo del pueblo palestino.

En 1948 (tiene 31 años) aunque ella permanece en Nablus durante la Nakba, a diferencia de la mayoría de palestinos desplazados, su poesía comienza a abordar temas del exilio, la pérdida y la identidad nacional. En la Naksa, Israel ocupa Cisjordania, incluyendo Nablus y a los 50 años, vive por primera vez la



ocupación directa por parte del ejército israelí. En estas instancias es cuando su poesía se radicaliza más que nunca.

*Mi querida patria, Fadwa Tuqan*¹⁴

Mi querida patria

No importa cuánto tiempo te agite la piedra

Del molino del dolor y la agonía

En el páramo de la tiranía,

Ellos nunca serán capaces

De arrancarte los ojos

O matar tus esperanzas y sueños

O crucificar tu voluntad de levantarte

O de darle valor a la sonrisa de nuestros niños

O destruir y quemar,

Porque fuera de nuestras tristezas profundas,

Fuera de la frescura de nuestra sangre derramada

Fuera de los estremecimientos de la vida y la muerte

La vida va a renacer en ti otra vez...

5. Mahmoud Darwish

Mahmoud Darwish nació el 13 de marzo de 1941 en al-Birwa, Galilea. Su ciudad como la de Fadwa también está bajo Mandato Británico. Tiene 7 años cuando ocurre la Nakba, cuando su aldea, al-Birwa, es destruida por las fuerzas sionistas y su familia, junto con él, huyeron a Líbano con estatus de refugiados. La familia de Darwish regresa clandestinamente a Galilea, donde viven como "presentes

¹⁴ *Mi querida patria*. . . (2018, 15 febrero). Ciudad Seva - Luis López Nieves.



ausentes", que se define como la presencia de los palestinos sin igualdad jurídica ni social bajo el nuevo Estado de Israel. Él experimenta su juventud bajo ocupación israelí y vive una especie de arresto interno, ya que bajo la presencia de la ausencia no puede moverse libremente.

El escritor publica sus primeros poemas en periódicos árabes de Haifa y Nazaret, lo cual ayuda a comunicar sus dolencias y experiencias respecto al exilio y la presencia de la ausencia. En la Naksa, Darwish es reconocido como un crítico significativo del régimen israelí y por lo mismo es arrestado varias veces por "incitación". Dentro de la misma época y por una serie de arrestos, Darwish es exiliado a Beirut, Líbano. Donde se encuentra con la sede de la OLP y se une. A diferencia de otros poetas como Tuqan y Alareer, Darwish tiene una historia mucho más estrecha con otras formas de resistencia que no sea la poesía, como su unión a la OLP y su práctica política junto a la organización.

157

En 1982, Darwish presencié la Masacre de Sabra y Shatila, donde su sentimiento hacia Israel se vuelve mucho más extremista y evidente en sus obras. El autor apoya la Primera desde el exilio, donde sucesivamente se empieza a distanciar de la OLP, ya que cuestiona la burocratización de la organización. Aún después de esta visible crítica, Darwish escribe la "Declaración de Independencia del Estado Palestino" que fue leída por Yasser Arafat (el líder de la OLP) en Argel el 15 de noviembre.

Cómo consecuencia de los Acuerdos de Oslo, Darwish rompe públicamente relaciones con la OLP, ya que como lo mencionamos antes, estos acuerdos fueron considerados como una traición a los derechos fundamentales de los palestinos,



especialmente al derecho al retorno por el que autor se veía directamente atravesado. En 1996 Darwish por fin logra el regreso parcial a Palestina tras décadas completas de exilio. Durante este tiempo, el autor logra publicar varias obras poéticas junto con una autobiografía. Considerado como el poeta nacional palestino, Mahmoud Darwish falleció el 9 de agosto de 2008, tras una cirugía cardíaca y fue enterrado en Ramala, Palestina.

Los poemas de Mahmoud Darwish son un gran ejemplo de cómo la poesía es utilizada como forma de resistencia. Dentro de sus diversas obras, el autor toca temas de exilio, violencia, desplazamiento y la construcción de los símbolos vitales para la memorización de los territorios que alguna vez fueron suyos.

En el caso del poema "El segundo árbol de olivo", Mahmoud Darwish nos permite experimentar el poema como un medio de denuncia e intercomunicación respecto a las distintas formas de violencia experimentada no sólo por los palestinos, sino también por la tierra, en la mención de los árboles de olivo. Estos árboles llegan a servir como símbolos o manifestaciones materiales de las vivencias subjetivas de los palestinos que ayudan a comunicar la identidad, la memoria y relación territorial que se experimenta en Palestina.

Para entender mejor la relación que tienen los árboles de olivo con el territorio palestino y cómo sirven como un símbolo de resistencia con significaciones poéticas, el autor Irus Braverman en su artículo "*Uprooting identities: The regulation of olive trees in the occupied West Bank*" (Braverman, 2009),¹⁵

¹⁵ Braverman, I. (2009). Uprooting identities: The regulation of olive trees in the occupied West Bank. Antipode, 41(1), 28-48.



brinda una reflexión clave sobre el despojo y procesos de colonización en Palestina. Esta perspectiva ayuda a observar cómo estos procesos de violencia sistemática que viven los palestinos a través de la ocupación israelí, no solo afectan a las personas, sino también a los elementos no humanos que forman parte del territorio, como las plantas y los árboles. Esto ayuda a entender cómo el olivo, percibido tanto como símbolo y recurso económico, es un agente político en sí mismo dentro del conflicto, lo cual permite percibir que, dentro de la lucha palestina y la resistencia al colonialismo israelí, existen diferentes agentes políticos que representan y significan la construcción, significación y resignificación del territorio mismo. Al hacer una construcción histórica de las regulaciones de los árboles por parte de las autoridades israelíes en los territorios ocupados, el autor ayuda a evidenciar que las políticas sobre la tierra no solo buscan controlar el acceso a recursos, sino también redefinir y reconfigurar las identidades locales, su percepción y su relación con el territorio.

159

Desde esta perspectiva, los olivos no sólo representan una fuente de subsistencia para las comunidades palestinas, sino que son elementos fundamentales en la construcción de la identidad colectiva y de la relación que mantienen con el territorio. La historia de los árboles, que han estado en la región durante siglos, está profundamente arraigada a las memorias y la cultura del pueblo palestino. De esta forma, el acto de arrancar, incendiar o dañar un olivo no es simplemente una cuestión de control sobre un recurso natural, sino un intento por borrar o redefinir las conexiones emocionales, culturales y territoriales de los palestinos con su tierra. Los árboles de olivo, desde esta perspectiva, son más que



un recurso económico para la comunidad palestina; son símbolos de resistencia. En este contexto, el despojo y la desterritorialización, lejos de ser procesos exclusivamente humanos, se extienden a las relaciones entre los seres humanos y los otros actores no humanos del territorio, quienes también se ven desplazados o despojados por organizaciones coloniales en su territorialidad.

Al entender el rol que tienen los árboles de olivo con la tierra, la cultura, la memoria y la identidad Palestina, podemos comprender de una forma más profunda y analítica el siguiente poema de Mahmoud Darwish. Que nos brinda la construcción narrativa de cómo el árbol de olivo puede representar la historia de los palestinos mismos, y cómo los dos son arrebatados de sus vidas y territorios al mismo tiempo.

*El segundo árbol de olivo, Mahmoud Darwish*¹⁶

160

El árbol de olivo no solloza y no ríe

El árbol de olivo es la mujer modesta de la ladera. Sombra

Cubre su única pierna, y ella no se quitará sus hojas enfrente de la tormenta.

Parada, está sentada, y sentada, parada.

Ella vive como una hermana amistosa de la eternidad, vecina del tiempo

Que ayuda a su almacén, su aceite luminoso

Olvida los nombres de los invasores, excepto los Romanos; quienes

Coexistieron con ella, y pedían prestado algunas de sus ramas

Para tejer coronas. Ellos no la trataban como prisionera de guerra

¹⁶ HistoryPin. (n.d.). Historypin. Traducción del inglés al español por mí.



Sino como una venerable abuela, la cual ante su calmada dignidad
las espadas se rompen. En su reticente color verde-plateado
Duda decir lo que piensa, y ver lo que está detrás
Del retrato, porque el árbol de olivo no es ni verde ni plateado.
El árbol de olivo es del color de la paz, si la paz necesitará
Un color. Nadie le dice al árbol de olivo: ¡Qué hermosa eres! Sino: ¡Qué
noble y espléndida! Y ella
Ella quien enseña a los soldados a dejar sus rifles
Y los reeduca en ternura y humildad: Vayan a casa
Y prendan sus lámparas con mi aceite! Pero
Estos soldados, estos soldados modernos
La asedian con excavadoras y la desarraigan de su linaje
De la tierra. Ellos vencieron a nuestra abuela que fundó
sus ramas en la tierra, sus raíces en el cielo.
Ella no sollozo o lloro. Pero uno de sus nietos
Que presenció la ejecución, lanzó una roca
A un soldado, y fue martirizado con ella.
Después de que los soldados victoriosos
Habían seguido su camino, lo enterramos ahí, en ese pozo
Profundo- la cuna de la abuela. Y es por eso que estábamos
Seguros que se convertiría, en poco tiempo, en un árbol
De olivo- un espinoso árbol de olivo- y verde!



6. Refaat Alareer

El escritor Refaat Alareer nació en Gaza, Palestina, en 1979 en plena consolidación de la ocupación israelí sobre los territorios perdidos en la Naksa. Su propio nacimiento se ve atravesado por procesos políticos y sociales que moldean su postura y su necesidad del uso de la poesía como una forma de resistencia.

El autor creció bajo el régimen militar israelí, en una sociedad marcada por la pobreza, los campamentos de refugiados y la represión. Cuando sucedió la Primera Intifada, tenía 8 años, y presencié de primera mano el levantamiento popular contra la ocupación israelí. Estas vivencias políticas tempranas marcan profundamente su conciencia política y su lenguaje poético.

A los 15 años, presencié los Acuerdos de Oslo, y a pesar de las esperanzas iniciales, Gaza permanece bajo control militar israelí y la situación económica y política empeora significativamente. Durante este tiempo Refaat comienza a escribir en inglés y a desarrollar un interés por la literatura como medio de resistencia.

Durante la Segunda Intifada, a la edad de 21 años, ya era estudiante universitario en Gaza. Durante este tiempo, él observa una escalada de violencia, ataques aéreos y restricciones crecientes en la región de Gaza y empieza a utilizar la escritura poética en inglés como medio de denuncia internacional de los hechos ocurridos en Gaza.

Durante las elecciones de 2006 y la victoria de Hamás, Refaat empezó a trabajar como profesor de literatura inglesa en la Universidad Islámica de Gaza



donde comenzó a publicar y editar textos sobre la vida bajo asedio. Destacando el papel de la poesía y la literatura como forma de resistencia.

Entre los años 2008 y 2023, el autor vive y escribe durante los grandes bombardeos israelíes a Gaza. Durante estos bombardeos y la situación de gran auge político en la región, escribe sobre los niños asesinados, las casas demolidas y la dignidad de vivir sin ceder. A lo largo de estos años se hace cofundador del colectivo literario "We Are Not Numbers", que forma a jóvenes palestinos para contar sus historias a través de la poesía y la literatura al mundo en inglés.

En 2023 Reefat Alareer es asesinado en el Genocidio de Gaza junto con toda su familia tras un bombardeo por parte del ejército israelí. Aunque su asesinato fue una pérdida grande para las futuras generaciones de poetas en Gaza y Palestina, también funcionó como un medio para que la poesía haya empezado a ser reconocida internacionalmente como él lo deseaba, un medio de denuncia y resistencia por el cual se pueden comunicar los hechos y vivencias del pueblo palestino.

163

Después de que el poema, "Si debo morir", se viralizó con las noticias de su muerte, la poesía palestina ha tomado un nuevo auge, no solo como medio de resistencia, sino también dentro del mundo literario y poético. A Refaat Alareer se le debe este reconocimiento internacional de la poesía palestina como forma de resistencia y denuncia, incluso si no pudo estar vivo para presenciarlo. Este reconocimiento y presencia de la poesía palestina dentro de espacios occidentales que no existía antes, lo podemos presenciar en el ganador del premio pulitzer Mosab Abu Toha, que consiguió el premio por sus ensayos en The New Yorker,



donde documenta la vida y el sufrimiento de los palestinos en Gaza, donde ha vivido casi toda su vida.

A continuación, se puede leer el poema "Si debo morir", del autor Refaat Alareer, donde se puede observar esta dimensión de dolor, pero esperanza al mismo tiempo, siempre presente en los poemas de autores palestinos.

*Si debo morir, Refaat Alareer*¹⁷

Si debo morir,

tú debes vivir

para contar mi historia,

para vender mis cosas,

comprar un trozo de tela

y algunas cuerdas,

hazlo blanco con una cola larga

para que un niño,

en algún lugar de Gaza...

mientras mira el cielo a los ojos

esperando a su padre que se fue en llamas

—y no te despidas de nadie,

ni siquiera a su carne,

ni siquiera a sí mismo—.

¹⁷ Codingest. (2023, December 27). *POEMA | Si debo morir*. Movimiento Antorchista Nacional.



Ve la cometa,
mi cometa que tú hiciste,
volando arriba
y piensa por un momento que un ángel está ahí,
trae de vuelta el amor.
Si debo morir
deja que traiga esperanza
deja que sea un cuento.

Conclusión

A lo largo de este artículo, existe una oportunidad de observar críticamente los sucesos en la historia de Palestina, no desde lo macro, sino desde lo micro. Enfocándonos en cómo a través de las distintas vivencias particulares de cada uno de los poetas, se puede transformar la realidad social y colectiva a través del uso del lenguaje. Al estudiar no solo la historia de palestina, sino los medios creativos que surgieron como consecuencia de la misma, y cómo dichos medios apoyan a una consolidación de la identidad y memoria colectiva, podemos reconocer cómo existen otras formas de crear resistencia que no solo sea la organización armada, que es la más reconocida.

A lo largo de los años, hemos logrado presenciar como la poesía palestina ha marcado un camino significativo de resistencia y denuncia frente a las agresiones de Israel y cómo ha funcionado también, no solo para que los pobladores palestinos se relacionen sino, para relacionarnos desde occidente y



otros espacios internacionales a los territorios palestinos ocupados. No solo eso, sino también reconocer como narrativas orientalistas nos han privado de dicha relación a lo largo de los siglos. El romper con la narrativa orientalista, nos ha brindado la oportunidad de no solo reconocer las agresiones a las que son sometidos los palestinos sino, a encontrar distintos medios para poder resistir con ellos, cómo leer su poesía, compartirla y generarla de la mano con poetas contemporáneos.

A través de trabajos como este, podemos hacer un llamado no solo a la erradicación de la violencia contra Palestina y pueblos sujetos a la violencia colonial e imperialista, sino, además, tornar la atención del conocimiento académico hacia medios que antes no eran reconocidos como legítimos para la creación del conocimiento académico, en este caso la poesía. Esto nos permite que, en espacios específicos como la situación en Palestina, podamos encontrar una perspectiva particular respecto a la realidad social que se experimenta y cómo podemos estudiarla.



Poetas Palestinos Samih al-Qasim, Fadwa Tuqan y Mahmoud Darwish, 1960s.(s/d.)

Bibliografía

- Badri, A. (2025, 21 febrero). Poems that tell a tale of the struggle for Palestine – Adarsh Badri. Adarsh Badri. https://adarshbadri.me/letters/poems-that-tell-the-story-of-palestine/#google_vignette
- Bamia, A. (2008, 12 agosto). Mahmoud Darwish | Poems, Books, & Biography. Encyclopedia Britannica.
- Braverman, I. (2009). Uprooting identities: The regulation of olive trees in the occupied West Bank. *Antipode*, 41(1), 28–48.



Chao-Fong, L. (2025, May 6). Palestinian poet Mosab Abu Toha wins Pulitzer prize for commentary. *The Guardian*.

Club de la Cultura Árabe. (2022, 26 junio). Fadwa Tuqán: la madre de la poesía palestina.

Codingest. (2023, 27 diciembre). POEMA | Si debo morir. Movimiento Antorchista Nacional.

Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas. (2024). Situación de los derechos humanos en Palestina y otros territorios árabes ocupados (A/HRC/55/NGO/377). Naciones Unidas. Traducción del inglés al español hecha por mí.

Dpr. (2025, January 23). *History of the Question of Palestine - Question of Palestine*. Question of Palestine.

Fadwa Tuqan – Poets (1917–2003). (s. f.). Interactive Encyclopedia of the Palestine Question – Palquest.

HistoryPin. (s. f.). Historypin. Traducción del inglés al español hecha por mí.

Husain, I. (2025, 18 abril). Listen to the voices of Palestine. The Unprecedented Times.

Institute for Palestine Studies. (s. f.). Remembering Mahmud Darwish.

Mi querida patria... (2018, 15 febrero). Ciudad Seva – Luis López Nieves.

Palestine Chronicle. (s. f.). Poetry Archives – Palestine Chronicle.

Pappé, I. (2014). La limpieza étnica de Palestina (L. Noriega, Trad.). Editorial Crítica.



Piña, A. (2024, 16 diciembre). Mahmud Darwish: resistir desde la poesía. Filosofía & Co.

Poetry Foundation. (2025, 13 mayo). The Poetry Foundation. <https://www.poetryfoundation.org/>

Saéz, S. S. D. (2022). La vida social y cultural de Palestina a través de las autobiografías literarias de Fadwa Tuqan y Mahmoud Darwish [Tesis de maestría, Colegio de México].

Said, E. W. (1978). Orientalism. New York: Pantheon Books.

Scott, J. C. (2004, mayo). Una aproximación teórica a James C. Scott. Cuicuilco Nueva Época.

Seydel, U. S. (2014). La constitución de la memoria cultural. Acta Poética, 35, 9–30.

Syed, A. (2024, 11 enero). How poetry became a tool of resistance for Palestinians. TIME.

settler colonialism. (s. f.). LII / Legal Information Institute. https://www.law.cornell.edu/wex/settler_colonialism

Refaat Alareer (1979–2023) | Center for Biographical Research. (2024, 3 enero).